

कबीर दास के दोहे हिन्दी और अंग्रेजी अर्थ सहित

प्रेम प्याला जो पिए , शीश दक्षिणा दे ।

लोभी शीश न दे सके , नाम प्रेम का ले ॥

जो प्रेम का गिलास पीना चाहता है, उसे उसके सिर को चढ़ाकर उसका भुगतान करना चाहिए। एक लालची व्यक्ति अपने सिर की पेशकश नहीं कर सकता है और प्यार के बारे में बात कर सकता है

One who wants to drink a glass of love should pay for it by offering his head. A greedy man can't offer his head and talks about love.

दया भाव हृदय नहीं , ज्ञान थके बेहद ।

ते नर नरक ही जायेंगे , सुनी सुनी साखी शब्द ॥

उनके दिल में कोई दया नहीं है। ज्ञान प्राप्त करने के श्रम के कारण वे थक गए हैं। वे निश्चित रूप से नरक में जाएंगे क्योंकि वे कुछ और नहीं बल्कि शुष्क शब्दों को जानते हैं।

They have no mercy in their heart. They are tired due to labor of gaining knowledge. They will definitely go to hell as they know nothing else but dry words.

जहा काम तहा नाम नहीं , जहा नाम नहीं वहा काम ।

दोनों कभू नहीं मिले , रवि रजनी इक धाम ॥

वह जो भगवान को याद करता है वह कोई कामुक सुख नहीं जानता। वह जो भगवान को याद नहीं करता है वह कामुक सुखों का आनंद लेता है। भगवान और कामुक सुख एकजुट नहीं हुए क्योंकि सूर्य और रात का कोई मिलन नहीं हो सकता।

He who remembers God knows no sensual pleasures. He who doesn't remember God takes delight in sensual pleasures. God and sensual pleasures won't unite as there can be no union of the Sun and the night.

ऊँचे पानी ना टिके ,नीचे ही ठहराय ।
नीचा हो सो भारी पी ,ऊँचा प्यासा जाय ॥

पानी नीचे बहता है और यह हवा में लटका नहीं है। जो लोग जमीनी हकीकत जानते हैं वे पानी का आनंद लेते हैं, जो हवा में तैर रहे हैं वे नहीं कर सकते।

Water flows down and it won't hang in air. Those who know the ground realities enjoy water, those who are floating in air can't.

जब ही नाम हिरदय धर्यो ,भयो पाप का नाश ।
मानो चिनगी अग्नि की ,परी पुरानी घास ॥

एक बार जब आप भगवान को याद करते हैं तो यह सभी पापों का विनाश करता है। यह सूखी घास के ढेर से संपर्क करने वाली आग की चिंगारी की तरह है।

Once you remember God it causes destruction of all sins. It is like a spark of fire contacting a heap of dry grass.

सुख सागर का शील है ,कोई न पावे थाह ।
शब्द बिना साधू नहीं ,द्रव्य बिना नहीं शाह ॥

विनमता आनंद का असीम सागर है। कोई भी व्यक्ति राजनीति की गहराई को नहीं जान सकता।
जैसा कि बिना पैसे वाला व्यक्ति अमीर नहीं हो सकता है, वैसे व्यक्ति राजनीति के बिना अच्छा नहीं
हो सकता है।

Politeness is a boundless ocean of bliss. None can fathom depth of politeness. As a person without
money can't be rich, a person can't be good without politeness.

बाहर क्या दिखलाये , अंतर जपिए राम ।

कहा काज संसार से , तुझे धानी से काम ॥

किसी दिखावे की जरूरत नहीं है। आपको आंतरिक रूप से राम का जाप करना चाहिए। आपको
दुनिया के साथ नहीं बल्कि दुनिया के मालिक के साथ संबंध रखना चाहिए।

There is no need of any show. You should chant Ram internally. You should not be concerned with
the world but with the master of the world.

फल कारन सेवा करे , करे ना मन से काम ।

कहे कबीर सेवक नहीं , चाहे चौगुना दाम ॥

वह भगवान की सेवा के लिए कुछ नहीं कर रहा है। वह जो कुछ भी करता है उसके लिए चार बार
वापसी की उम्मीद करता है। वह भगवान का भक्त नहीं है।

He is not doing anything to serve God. He expects four times return for whatever he does. He is
not a devotee of God.

कबीरा यह तन जात है , सके तो ठौर लगा ।

कई सेवा कर साधू की ,कई गोविन्द गुण गा ॥

कबीर कहते हैं कि हमारा यह शरीर मृत्यु के करीब पहुंच रहा है। हमें कुछ सार्थक करना चाहिए। हमें अच्छे लोगों की सेवा करनी चाहिए। हमें ईश्वर का गुण याद रखना चाहिए।

Kabir says that this body of ours is approaching death. We should do something worthwhile. We should serve good people. We should remember virtue of God.

सोना सज्जन साधू जन ,टूट जुड़े सौ बार ।

दुर्जन कुम्भ कुम्हार के ,एड़के ढाका दरार ॥

अच्छे लोगों को फिर से अच्छा होने में समय नहीं लगेगा, भले ही उन्हें दूर करने के लिए कुछ किया जाए। सोना निंदनीय है और भंगुर नहीं है। यदि उनके साथ कुछ होता है तो बुरे लोग हमेशा के लिए लौट जाते हैं और हमेशा के लिए दूर रह जाते हैं। घड़े द्वारा बनाया गया मिट्टी का बर्तन भंगुर होता है और एक बार टूट जाने पर वह हमेशा के लिए टूट जाता है।

Good people won't take time to be good again even after something is done to distance them away. Gold is malleable and not brittle. Bad people won't return and stay away forever if something happens with them. Earthen pot made by a pitcher is brittle and once broken it is broken forever.

जग में बैरी कोई नहीं ,जो मन शीतल होय ।

यह आपा तो डाल दे ,दया करे सब कोए ॥

अगर हमारा दिमाग शांत है तो दुनिया में कोई दुश्मन नहीं हैं। अगर हमारे पास अहंकार नहीं है तो सभी हमारे लिए दयालु हैं।

There are no enemies in the world if our mind is cool. If we don't have ego all are merciful to us.

प्रेमभाव एक चाहिए , भेष अनेक बनाय ।

चाहे घर में वास कर , चाहे बन को जाए ॥

आप घर पर रह सकते हैं या आप जंगल जा सकते हैं। यदि आप ईश्वर से जुड़े रहना चाहते हैं, तो आपके दिल में प्यार होना चाहिए।

You may stay at home or you may go to woods. If you want to remain connected with God, you should have love in your heart.

साधू सती और सुरमा , इनकी बात अगाढ़ ।

आशा छोड़े देह की , तन की अनथक साध ॥

एक अच्छा इंसान, एक महिला जो अपने पति की चिता पर जलती है और एक बहादुर आदमी कुछ बहुत अच्छा करता है। वे बिल्कुल भी चिंतित नहीं हैं कि उनके शरीर के साथ क्या होता है।

A good person, a lady that burns ablaze on the pyre of her husband and a brave man do something very great. They are not at all concerned with what happens to their body.

हरी सांगत शीतल भय , मिति मोह की ताप ।

निशिवासर सुख निधि , लाहा अन्न प्रगत आप्प ॥

जो भगवान को महसूस करते हैं वे शांत और संतोषी हो जाते हैं। वो अपने मोह के ताप को समाप्त कर देते हैं। वे दिन-रात आनंदित होते हैं।

Those who realize God become calm and cool. They put an end to their heat of infatuation. They are blissful day and night.

आवत गारी एक है , उलटन होए अनेक ।
कह कबीर नहीं उलटिए , वही एक की एक ॥

अगर कोई हमें अपशब्द कहता है, तो हम गाली के कई शब्द वापस देते हैं। कबीर कहते हैं कि हमें ऐसा नहीं करना चाहिए। गाली का एक भी शब्द एक ही रहने दो।

If someone says us a word of abuse, we give back many words of abuse. Kabir says that we should not do that. Let one word of abuse remain one only.

उज्ज्वल पहरे कापड़ा , पान सुपारी खाय ।
एक हरी के नाम बिन , बंधा यमपुर जाय ॥

रोब बहुत प्रभावशाली हैं। मुंह, माउथ फ्रेशनर से भरा हुआ होता है। लेकिन देखें कि क्या आप नरक से बचना चाहते हैं तो आपको भगवान को याद करना चाहिए।

The robes are very impressive. The mouth is full of fresheners. But see if you want to avoid hell you should remember God.

अवगुण कहू शराब का , आपा अहमक होय ।
मानुष से पशुआ भय , दाम गाँठ से खोये ॥

शराब लेने पर एक व्यक्ति अपना संतुलन खो देता है। इंसान अपना पैसा खर्च करके जानवर बन जाता है।

A person loses his balance if he takes liquor. He becomes a beast by spending his own money.

कबीरा गरब ना कीजिये , कभू ना हासिये कोय ।

अजहू नाव समुद्र में , ना जाने का होए ॥

नहीं करो, गर्व महसूस मत करो। दूसरों पर हँसो मत। आपका जीवन समुद्र में एक जहाज है जिसे आप नहीं जानते कि अगले क्षण क्या हो सकता है।

Don't, don't feel proud. Don't laugh at others. Your life is a ship in ocean you don't know what may happen the very next moment.

कबीरा कलह अरु कल्पना , सैट संगती से जाय ।

दुःख बासे भगा फिरे , सुख में रही समाय ॥

यदि आप अच्छे लोगों के साथ जुड़ते हैं तो आप संघर्षों और आधारहीन कल्पनाओं का अंत कर सकते हैं। जो आपकी दुर्दशा का अंत करेगा और आपके जीवन को आनंदित करेगा।

If you associate with good people you may put an end to conflicts and baseless imaginations. That will put an end to your plight and make your life blissful.

काह भरोसा देह का , बिनस जात छान मारही ।

सांस सांस सुमिरन करो , और यतन कुछ नाही ॥

इस बात की कोई गारंटी नहीं है कि यह शरीर अगले ही पल होगा। आपको हर पल भगवान को याद करना चाहिए।

There is no guarantee that this body will be there the next moment. You should remember God every moment you live.

कुटिल बचन सबसे बुरा ,जासे हॉट न हार ।

साधू बचन जल रूप है ,बरसे अमृत धार ॥

एक बुरे शब्द ने कहा कि दूसरों को पीड़ा देना इस दुनिया में सबसे बुरी बात है। बुरे शब्द सुनने पर किसी की हार नहीं होती। एक अच्छा शब्द जो दूसरों को भिगोता है वह पानी की तरह है और यह सुनने वालों पर अमृत बरसाता है।

A bad word said to cause agony to others is the worst thing in this world. None gets defeated on listening to bad words. A good word that soothes others is like water and it showers nectar on those who listen.

कबीरा लोहा एक है ,गढ़ने में है फेर ।

ताहि का बख्तर बने ,ताहि की शमशेर ॥

एक ही धातु अलग-अलग रूप लेती है। जैसे, लोहा तो क ही धातु है, लेकिन इसको अगर एक रूप में ढाल जाए तो इससे बख्तर बनता है और अगर इसी को दूसरे रूप में ढाला जाए तो इसी से शमशेर यानि तलवार भी बनता है।

The same metal takes different forms. For example, iron is a metal, but if it is molded in one form, it makes armour, and if it is molded in another form, then it also makes shamsher i.e. sword.

कबीरा सोता क्या करे ,जागो जपो मुरार ।

एक दिन है सोवना ,लंबे पाँव पसार ॥

तुम क्यों सो रहे हो? कृपया उठो और भगवान को याद करो। एक दिन होगा जब एक पैर को हमेशा के लिए बाहर फैलाकर सोना होगा।

Why are you sleeping? Please get up and remember God. There will be a day when one will have to sleep with legs stretched out forever.

कबीरा आप ठागइए ,और न ठगिये कोय ।

आप ठगे सुख होत है ,और ठगे दुःख होय ॥

खुद को मूर्ख बनाना चाहिए, दूसरों को नहीं। जो दूसरों को मूर्ख बनाता है वह दुखी हो जाता है। अपने आप को मूर्ख बनाने में कोई बुराई नहीं है क्योंकि कोई भी सच्चाई को जल्द या बाद में जानता है।

One should fool oneself and not others. He who fools others becomes miserable. There is no harm in fooling oneself as one knows the truth sooner or later.

गारी ही से उपजे ,कलह कष्ट और भीच ।

हारी चले सो साधू है ,लागी चले तो नीच ॥

गाली का एक शब्द संघर्ष, कठिनाई और मृत्यु पैदा करता है। एक अच्छा व्यक्ति गाली वाले शब्द को उसी समय पूर्णविराम लगा देता है। एक आधार व्यक्ति गाली के हर शब्द का पोषण करता है।

A word of abuse creates conflicts, hardships and death. A good person puts an end to a word of abuse then and there. A base person nurtures every word of abuse.

जा पल दरसन साधू का ,ता पल की बलिहारी ।

राम नाम रसना बसे ,लीजै जनम सुधारी ॥

क्या शानदार क्षण था। मैं एक अच्छे व्यक्ति से मिला। मैंने राम का जाप किया और अपने पूरे जीवन में अच्छा किया।

What a great moment it was. I met a good person. I chanted Ram and did good to my whole life.

जो तोक् कांता बुवाई ,ताहि बोय तू फूल ।

तोक् फूल के फूल है ,बंक् है तिरशूल ॥

यदि कोई आपके लिए कांटेदार कैक्टस बोता है, तो आपको उसके लिए एक फूल का पौधा बोना चाहिए। आपको कई फूल मिलेंगे और अन्य में कांटे होंगे।

If someone sows a thorny cactus for you, you should sow a flower plant for him. You will get many flowers and others will have thorns.

जो तू चाहे मुक्ति को ,छोड़ दे सबकी आस ।

मुक्त ही जैसा हो रहे ,सब कुछ तेरे पास ॥

यदि आप मोक्ष चाहते हैं तो आपको सभी इच्छाओं को समाप्त कर देना चाहिए। एक बार जब आप मोक्ष प्राप्त कर लेते हैं तो आप सब कुछ हासिल कर लेते हैं।

If you want salvation you should end all desires. Once you gain salvation you gain everything.

ते दिन गए अकार्थी ,सांगत भाई न संत ।

प्रेम बिना पशु जीवन ,भक्ति बिना भगवंत ॥

मैंने उन दिनों को बर्बाद किया जब मैं अच्छे लोगों से नहीं मिला था। बिना प्यार वाला इंसान जानवर होता है। प्रेम के बिना कोई देवत्व नहीं है।

I wasted those days when I didn't meet good people. A person without love is a beast. There is no divinity without love.

तीर तुपक से जो लादे ,सो तो शूर न होय ।

माया तजि भक्ति करे ,सूर कहावै सोय ॥

मैंने उन दिनों को बर्बाद किया जब मैं अच्छे लोगों से नहीं मिला था। बिना प्यार वाला इंसान, जानवर होता है। प्रेम के बिना कोई देवत्व नहीं है।

The one who fights with bows and arrows is not valiant. The real valiant is the one who shuns delusion and becomes a devotee.

तन को जोगी सब करे ,मन को बिरला कोय ।

सहजी सब बिधि पिये ,जो मन जोगी होय ॥

शरीर पर ऋषि के निशान लगाना बहुत आसान है लेकिन मन पर ऋषि का निशान बनाना बहुत मुश्किल है। यदि कोई मन के स्तर पर ऋषि बन जाता है तो वह कुछ भी करता है, तो वो काम उससे सहजता से होता है।

It is very easy to put marks of a sage on body but it is very difficult to make marks of sage on mind. If one becomes a sage at the level of mind he is at ease while doing anything.

नहाये धोये क्या हुआ ,जो मन मेल न जाय ।

मीन सदा जल में रही ,धोये बाँस न जाय ॥

धोने और सफाई में क्या बात है? एक मछली हमेशा पानी में रहती है और उसमें बहुत बुरी गंध होती है।

What is the point in washing and cleaning? A fish remains in water always and it has a very bad smell.

पांच पहर धंधा किया ,तीन पहर गया सोय ।

एक पहर भी नाम बिन ,मुक्ति कैसे होय ॥

मैंने दिन के दौरान अपनी आजीविका कमाने के लिए कुछ किया और रात में सो गया। मैंने 3 घंटे के लिए भी भगवान के नाम का जप नहीं किया, मैं कैसे मोक्ष प्राप्त कर सकता हूँ।

I did something to earn my livelihood during the day and slept in the night. I didn't chant God's name even for 3 hours, how can I attain salvation.

पत्ता बोला वृक्ष से ,सुनो वृक्ष बनराय ।

अब के बिछड़े न मिले ,दूर पड़ेंगे जाय ॥

एक पत्ता एक पेड़ से कहता है कि वह हमेशा के लिए दूर जा रहा है और अब कोई पुनर्मिलन नहीं होगा।

A leaf says to a tree that it is going away forever and there won't be any reunion now.

माया छाया एक सी ,बिरला जाने कोय ।

भागत के पीछे लगे ,सन्मुख भागे सोय ॥

एक छाया और एक भ्रम समान हैं। वे उनका पीछा करते हैं जो भाग जाते हैं और उनकी दृष्टि से गायब हो जाते हैं जो उन्हें देखता है।

A shadow and a delusion are alike. They chase them who run away and disappear from their sight that looks at them.

या दुनिया में आ कर ,छड़ी डे तू एट ।

लेना हो सो लिले ,उठी जात है पैठ ॥

यहां किसी को भी नहीं घूमना चाहिए। किसी भी समय को बर्बाद किए बिना सभी सौदे करने चाहिए क्योंकि काम के घंटे जल्द ही खत्म हो जाएंगे।

One should not swagger here. One should do all the deals without wasting any time as the working hours will be soon over.

रात गवई सोय के दिवस गवाया खाय ।

हीरा जन्म अनमोल था ,कौड़ी बदले जाय ॥

रात में मैं सोया और दिन में मैंने खाना खाया। इस तरह मैंने अपना पूरा जीवन एक हीरे की तरह मूल्यवान बना दिया।

In the night I slept and in the day I ate. This is how I passed my whole life that was as valuable as a diamond.